

CENTRO UNIVERSITARIO DI STUDI BIBLICI

Imparare a leggere l'ebraico usando la Bibbia

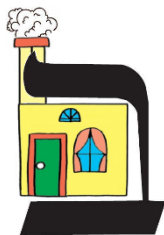
N. 5 – *Bè, in* fondo è facile studiare a *casa*

di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Ecco il primo versetto della Bibbia (*Genesi 1:1*):

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: ←

La prima lettera dell'intera Bibbia si chiama *bet* ed è questa: ב; la sua pronuncia è *b*. In sé la parola *bet* significa “casa”. Con un po' d'immaginazione possiamo memorizzarla.



Ora si noti il punto centrale nella lettera *bet*: ב. Questo segno sta ad indicare che si legge proprio *b*. Senza quel punto si leggerebbe *v* e la lettera si chiamerebbe *vet*. Il primissimo suono della Bibbia è dunque *b*.



Lo stesso suono lo troviamo nuovamente più avanti, all'inizio della seconda parola (ci si ricordi di leggere sempre la destra a sinistra!):

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: ←

Ora prestiamo attenzione ai due punti verticali sotto la lettera *bet* all'inizio del versetto. Ecco un suono vocalico! Si legge *e*. Così, la prima semi-sillaba (cfr. lezione 4) della Sacra Scrittura si legge *be*. Questo *be* è un prefisso che, messo all'inizio di una parola, vuol dire “in”. In italiano è una preposizione e ovviamente la stacciamo dalla parola a cui è riferita, ad esempio: “in principio”. In ebraico è attaccata alla parola come suo prefisso, come se fosse – solo per capirci – *inprincipio*.



Abbiamo così imparato una prima lettera, la consonante *bet*: ב (= *b*). E si ricordi: in ebraico va sempre letta prima la consonante e poi la vocale. La nostra semi-sillaba si legge perciò *be*.

Usando le tecniche memoniche, potremmo dire: «*Bè, in* fondo è facile studiare a *casa*» (ב = *be* = “in”; *bet* = “casa”).

Non ci rimane che fare un po' di esercizi per questa lezione (le soluzioni si trovano alla fine, dopo gli esercizi, a pagina 3).

| | | | |
|---------------|----|---|----|
| <i>Alef</i> | - | א | |
| <i>Bet</i> | b | ב | v |
| <i>Ghimel</i> | gh | ג | |
| <i>Dàlet</i> | d | ד | |
| <i>He</i> | h | ה | |
| <i>Vav</i> | v | ו | |
| <i>Sàin</i> | s | ז | |
| <i>Khet</i> | kh | ח | |
| <i>Tet</i> | t | ט | |
| <i>Yòd</i> | y | י | |
| <i>Kaf</i> | k | כ | ch |
| | | ך | |
| <i>Làmed</i> | l | ל | |
| <i>Mem</i> | m | מ | |
| <i>Nun</i> | n | נ | |
| <i>Sàmech</i> | s | ס | |
| <i>Ayn</i> | - | ע | |
| <i>Pe</i> | p | פ | f |
| <i>Tzade</i> | tz | צ | |
| <i>Qof</i> | q | ק | |
| <i>Resh</i> | r | ר | |
| <i>Shin</i> | sh | ש | s |
| <i>Tau</i> | t | ת | |

EBRAICO BIBLICO ESERCIZI

1. Individuate la lettera la lettera *bet* nel seguente brano biblico (*Es 1:1*):

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִם אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

2. Individuate, nello stesso brano, la lettera *vet*.

3. Sempre nello stesso brano, individuate la “sillaba” *be*.

4. Ora individuate la “sillaba” *ve*.

SOLUZIONI

1.

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִמָּה אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

2.

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִמָּה אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

3.

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִמָּה אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

4.

Non c'è.